

Centrum pro cizince JMK
pro vás připravilo:

Центр для іноземців
Південноморавського краю підготував для вас:

Česko-ukrajinský slovníček

Чесько-український словничок



ZÁKLADNÍ FRÁZE

ОСНОВНІ ФРАЗИ

OSNOVNI FRAZY



Dobrý den.

Dobré ráno.

Dobrý večer.

Dobrou noc.

Vítejte.

Děkuju.

Prosím.

Jak se máte?

Dobře.

Špatně.

Ano.

Ne.

Nevím.

Možná.

Žádný problém.

Mějte se hezky.

Na shledanou.

Добрий день.

Доброго ранку. Доброго

вечора.

На добраніч.

Ласкаво просимо.

Дякую.

Прошу.

Як ваші справи?

Добре.

Погано.

Так.

Ні.

Не знаю.

Можливо.

Це не проблема.

На все добре.

До побачення.

Dobryj deň.

Dobroho ranku.

Dobroho večora.

Na dobranič.

Laskavo prosymo.

Ďakuju.

Prošu.

Jak vaši spravy?

Dobre.

Pohano.

Tak.

Ni.

Neznaju.

Možľyvo.

Ce ne problema.

Na vse dobre.

Do pobačeňa.

KOMUNIKACE

КОМУНІКАЦІЯ

KOMUNIKACIJA



Rozumíte?

Rozumím.

Nerozumím.

Promiňte.

Promiň.

Ještě jednou, prosím.

Prosím, mluvte pomaleji.

Mluvíte ukrajinsky / rusky /
anglicky / německy / česky?

Розумієте?

Розумію.

Не розумію.

Вибачте.

Вибач

Ще раз, будь ласка.

**Будь ласка, говоріть
повільніше.**

Розмовляєте українською /
російською / англійською /
німецькою / чеською?

Rozumijete?

Rozumiju.

Ne rozumiju.

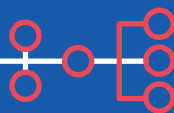
Vybačte.

Vybač.

Šče raz, buď laska.

**Buď laska, hovoriť
poviľniše.**

Rozmowljajete ukrajinskoju /
rosijskoju / anhlijskoju /
nimeckoju / českoju?



Jak se jmenujete? Jsem...

Máte pas / občanský průkaz
/ pojištění / trvalý pobyt /
rodný list?

Potřebujete pomoc?

Co potřebujete?

**Potřebuju ubytování /
pomoc / léky / nabíječku.**

Potřebuju jídlo / pití.

Počkejte chvíli / tady / tam.

Pozor!

Jaké je heslo na wi-fi?

**Як вас звати? Мене
звати...**

У вас є паспорт /
ідентифікаційна картка /
страхування / постійне
місце проживання /
свідоцтво про
народження?

Вам потрібна допомога?

Що вам потрібно?

**Мені потрібне житло /
потрібна допомога /
потрібні ліки / потрібен
зарядний пристрій.**

Я хочу їсти / пити.

**Зачекайте хвилину / тут /
там.**

Обережно!

**Який пароль для
вайфай?**

**Jak vas zvaty? Mene
zvaty...**

U vas je pasport / identyfica-
cijnna kartka / strachuvaňa /
postijne misce prožyvaňa /
svidoctvo pro narodžeňa

Vam potrebna dopomoha?

Ščo vam potrebno?

**Meni potrebne žytlo /
potribna dopomoha /
potribni liky / potriben
znrjadnyj prystrij.**

Ja choču jisty / pyty.

**Začekaajte chyvlynu / tut /
tam.**

Oberežno!

Jakyj paroľ dlja vajfaj?



Co hledáte? Hledám...

**Kde je nádraží / zastávka /
nemocnice / hotel / obchod
/ pošta / bankomat / škola /
školkla / třída?**

Kde můžu kojit / přebalit
miminko?

**otevřeno
zavřeno**

Що ви шукаєте? Я
шукаю...

**Де вокзал / зупинка /
лікарня / хостел / готель
/ магазин / пошта /
банкомат / школа /
дитсадок / клас?**

Де можна годувати /
переодягнути дитину?

**відкрито
закрито**

Ščo vy šukajete? Ja
šukaju...

**De vokzal / zupynka /
likarňa / hotel' / mahazyn /
pošta / bankomat / škola
/dytsadok / klas?**

De možna hoduvaty /
pereod'ahnuty dytynu?

**vidkryto
zakryto**



Jste nemocný?

Je vám dobře?

Jste v pořádku?

Jsem nemocný / nemocná.

Moje dítě je nemocné.

Moje dítě potřebuje pomoc.

**Moje dítě má horečku /
kašel / průjem.**

Moje dítě zvrací.

Je mi špatně.

Bolí mě hlava.

Bolí mě v krku.

Bolí mě břicho.

Ви хворі?

Вас нудить?

Ви в порядку?

Я хворий / хвора.

Моя дитина хвора.

Мої дитині потрібна
допомога.

**У моєї дитини
температура / кашель /
пронос.**

Моя дитина блює.

Мене нудить.

У мене болить голова.

У мене болить горло.

У мене болить живіт.

Vy chvori?

Vas nudyť?

Vy v porjadku?

Ja chvoryj / chvora.

Moja dytyna chvora.

Mojij dytyni potrebna
dopomoha.

**U mojeji dytyny temperatu-
ra / kašel' / pronos.**

Moja dytyna bljuje.

Mene nudyť.

U mene bylyť holova.

U mene bylyť horlo.

U mene bylyť žyvit.

ČAS
ЧАС
ČAS



včera

dneska

zítra

za dva dny

za tři dny

za čtyři dny

za pět dní

za šest dní

za týden

v pondělí

v úterý

ve středu

ve čtvrtek

v pátek

v sobotu

v neděli

вчора

сьогодні

завтра

через два дні

три дні

чотири дні

п'ять днів

шість днів

через тиждень

у понеділок

у вівторок

у середу

у четвер

у п'ятницю

у суботу

у неділю

včora

sjohodni

zavtra

čerez dva dni

try dni

čotyry dni

pjat' dnov

šisť dnov

čerez tyždeň

u ponedilok

u vivotrok

u seredu

u četver

u pjatnycju

u subotu

u nedilju



oblečení

tričko

kalhoty

svetr

bunda

čepice

boty

spaní

postel

deka

polštář

povlečení

spacák

pití

voda

mléko

džus

káva

čaj

jídlo

chleba

máslo

salám

sýr

těstoviny

ovoce

zelenina

polévka

rodina

máma

táta

bratr

sestra

dcera

syn

babička

dědeček

manžel

manželka

одяг

футболка

штани

свѣтр

куртка

шапка

взуття

сон

ліжко

ковдра

подушка

постільна білизна

спальний мішок

напої

вода

молоко

сік

кава

чай

їжа

хліб

масло

салямі

сир

макарони

фрукти

вочі

суп

сім'я

мама

тато

брат

сестра

дочка

син

бабуся

дідусь

чоловік

дружина

od'ah

futbolka

štany

svetr

kurtka

šapka

vzuťa

son

ližko

kovdra

poduška

postilna bilyzna

spaľnyj mišok

napojj

voda

moloko

sik

kava

čaj

jiža

chlib

maslo

saljami

syr

makarony

frukty

ovoči

sup

simja

mama

tato

brat

sestra

dočka

syn

babusja

didus

čolovik

družyna



péče o dítě

plena

dětská výživa

dudlík

kočárek

postýlka

hygiena

toaletní papír

ručník

kartáček na zuby

vložka

tampony

догляд за дитиную

памперси

дитяче харчування

соска

візок

ліжечко

гігієна

туалетний папір

рушник

зубни щітка

покладка

тампон

dohľad za dytynuju

pampersy

dyťače charčuvaňa

soska

vizok

ližečko

hihijena

tualetnyj papír

rušnyk

zubna ščitka

pokladka

tampon

SAMOSTUDIUM ČESKÉHO JAZYKA

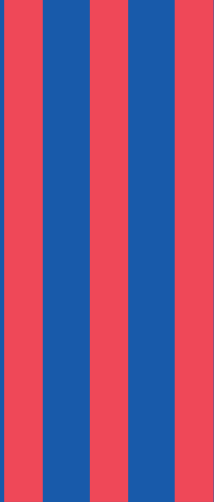
Chcete se učit česky zábavnou formou hned teď? Tady je pár tipů na to, jak vyplnit volné chvíle češtinou. Najdete zde odkazy na webové stránky, instagramové účty či YouTube kanály a mnoho dalšího.



САМОСТІЙНЕ ВИВЧЕННЯ ЧЕСЬКОЇ МОВИ

Бажаєте вивчити чеську в веселій формі прямо зараз? Ось кілька порад, як провести вільний час чеською мовою. Тут ви знайдете посилання на веб-сайти, акаунти в Instagram чи канали YouTube та багато іншого.





Проект «Центр організації роботи з іноземцями JMK 2021-2022»
рег. № AMIF/28/04, фінансується за рахунок Національного фонду
притулку, міграції та інтеграції (AMIF) та бюджету Міністерства
внутрішніх справ Чеської Республіки.



FINANCOVÁNO
EVROPSKOU UNIÍ
AZYLOVÝ, MIGRAČNÍ
A INTEGRAČNÍ FOND



MINISTERSTVO VNITRA
ČESKÉ REPUBLIKY

